

# Prof. Dr. KUTHAN KAHRAMANTÜRK

## Kişisel Bilgiler

İş Telefonu: [+90 232 301 2362](tel:+902323012362)

E-posta: [kuthan.kturk@deu.edu.tr](mailto:kuthan.kturk@deu.edu.tr)

Web: <https://avesis.deu.edu.tr/kuthan.kturk>

## Uluslararası Araştırmacı ID'leri

ORCID: 0000-0003-0830-7878

Yoksis Araştırmacı ID: 10782

## Eğitim Bilgileri

Doktora, Universitaet Mannheim, Alman Dili Ve Edebiyatı - Dilbilim, Almanya 1993 - 1997

Lisans, Dokuz Eylül Üniversitesi, Buca Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi Bölümü, Türkiye 1983 - 1987

## Yabancı Diller

İngilizce, B2 Orta Üstü

Almanca, C1 İleri

## Yaptığı Tezler

Bütünleşik Doktora, Nominale Wortbildungen und Nominalisierungen im Deutschen und im Türkischen. Ein Beitrag zur deutsch-türkischen kontrastiven Linguistik, Universitaet Mannheim, Philologische Fakultät, Germanistik - Allgemeine Linguistik, 1997

## Araştırma Alanları

Sosyal ve Beşeri Bilimler

## Akademik Unvanlar / Görevler

Prof. Dr., Dokuz Eylül Üniversitesi, Buca Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi Bölümü, 2012 - Devam Ediyor

Doç. Dr., Dokuz Eylül Üniversitesi, Buca Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi Bölümü, 2007 - Devam Ediyor

Yrd. Doç. Dr., Dokuz Eylül Üniversitesi, Buca Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi Bölümü, 1999 - 2007

Öğretim Görevlisi Dr., Dokuz Eylül Üniversitesi, Buca Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi Bölümü, 1997 - 1999

## Akademik İdari Deneyim

Dokuz Eylül Üniversitesi, 2018 - Devam Ediyor

Dokuz Eylül Üniversitesi, 2016 - Devam Ediyor

Dokuz Eylül Üniversitesi, 2015 - 2018

Dokuz Eylül Üniversitesi, 2007 - 2010

Dokuz Eylül Üniversitesi, 2001 - 2004

## Yönetilen Tezler

- KAHRAMANTÜRK K., TÜRKÇE "OLMAK" EYLEMİNİN KULLANIMININ İNGİLİZCE ile ANLAMSAL, YAPISAL ve İŞLEVSEL AÇIDAN DENKLİK İLİŞKİLERİ ve EĞİTBİLİMSEL YAKLAŞIMLI KARŞITSAL ÇÖZÜMLEMESİ, Yüksek Lisans, C.AYDIN(Öğrenci), 2021
- KAHRAMANTÜRK K., YABANCI DİL OLARAK TÜRKÇE ÖĞRETİMİNDE TÜRKÇE-FARŞÇA HAYVAN ADLARI İÇEREN DEYİM VE ATASÖZLERİNDE DİLSEL VE KÜLTÜREL BENZERLİKLER, Yüksek Lisans, S.MADADI(Öğrenci), 2021
- KAHRAMANTÜRK K., Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde Türkçe-Yunanca insan vücudu ile ilgili deyim ve atasözlerinde dilsel ve kültürel benzerlikler, Yüksek Lisans, C.IOANNIDI(Öğrenci), 2020
- KAHRAMANTÜRK K., Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde Türkçe-Urduca karşılaştırmalı zaman yapıları, Yüksek Lisans, M.HAKIM(Öğrenci), 2019
- KAHRAMANTÜRK K., Yabancı dil olarak Türkçede yazılı anlatımlarda yanlış analizi, Yüksek Lisans, G.ATALAN(Öğrenci), 2017
- KAHRAMANTÜRK K., Türkçe geniş zaman kullanımının Litvancada veriliş biçimleri, Yüksek Lisans, J.DUDOITYTE(Öğrenci), 2016
- KAHRAMANTÜRK K., Türkçede geniş zaman kullanımı ve Sırpçada veriliş biçimleri, Yüksek Lisans, V.ANUSIC(Öğrenci), 2016
- KAHRAMANTÜRK K., Rusçada görünüş ve Türkçede veriliş biçimleri, Yüksek Lisans, N.LAUTSEVICH(Öğrenci), 2016
- KAHRAMANTÜRK K., Türkçede ortaç içeren tümceler yapısal ve anlamsal açıdan İngilizce ile karşılaştırılması, Yüksek Lisans, N.ŞEN(Öğrenci), 2015
- KAHRAMANTÜRK K., Türkçe-Letunca karşılaştırmalı zaman yapıları, Yüksek Lisans, D.JEREMICS(Öğrenci), 2013
- KAHRAMANTÜRK K., Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde karşılaştırmalı Türkçe-İngilizce sözde denkteşler (false cognates) listesinin oluşturulması ve bu listenin eğitbilimsel olarak kullanılması, Yüksek Lisans, B.ERKIR(Öğrenci), 2011

## Diğer Dergilerde Yayınlanan Makaleler

- I. **Alman ve Türk Dil Biliminde Görünüş Kavramı Yansımaları**  
KAHRAMANTÜRK K.  
Ege Alman Dili ve Edebiyatı Araştırmaları Dergisi. Ege Forschungen zur deutschen Sprache- und Literaturwissenschaft, ss.101-116, 2007 (Hakemli Dergi)
- II. **Kontrastive Betrachtung der deutschen und türkischen Euphemismen für ‚Tod‘ und ‚Sterben‘**  
KAHRAMANTÜRK K.  
Ege Alman Dili ve Edebiyatı Araştırmaları Dergisi. Ege Forschungen zur deutschen Sprache- und Literaturwissenschaft, ss.53-62, 2003 (Hakemli Dergi)
- III. **Interlinguale und interkulturelle Aspekte der deutschen und türkischen Phraseologismen dargestellt anhand von Somatismen und Zoosemismen**  
KAHRAMANTÜRK K.  
Alman Dili ve Edebiyatı Dergisi (Studien zur deutschen Sprache und Literatur), ss.57-71, 2001 (Hakemli Dergi)

## Kitap & Kitap Bölümleri

- I. **Hermeneutische Betrachtungen zum Stellenwert von "Wort" in der christlichen Mystik**  
Kahramantürk K.  
Studien zur deutschen Sprache. Forschungen des Instituts für deutsche Sprache, Jarochna Dabrowska-Burkhardt / Ludwig M. Eichinger / Uta Itakura, Editör, Narr Francke Attempto Verlag, Mannheim, ss.112-124, 2017

- II. **Reflexionen der mystischen Sprachauffassung von Goethe im West östlichen Divan**  
Kahramantürk K.  
Prof Dr Selçuk Ünlü ye Armağan Festschrift für Selçuk Ünlü, Kuthan Kahramantürk, Editör, Palet Yayınları, Konya, ss.71-91, 2011
- III. **Stellenwert der Sprachwissenschaft für die Deutschlehrausbildung im Hochschulfach ‚Deutsche Sprache und ihre Didaktik‘ in der Türkei**  
KAHRAMANTÜRK K.  
Neue Tendenzen und Zukunftsperspektiven der deutschen Sprache und der Germanistik in der Türkei, Band II, Mustafa Çakır, İlyas Öztürk, Cemal Yıldız, Editör, Shaker Verlag, Aachen, ss.287-289, 2003
- IV. **„Entwicklung einer neuen Lehr- und Lernmethode des Deutschen für erwachsene Türken auf der Basis der Multimedia. Ein Beitrag zur multimedialen Fremdsprachenbildung“**  
KAHRAMANTÜRK K.  
Fremdsprachenunterricht und die Stellung des Deutschen in der Türkei, Mustafa Çakır, Editör, Shaker Verlag, Aachen, ss.265-275, 2001
- V. **“Die Zukunftsperspektive des Deutschen in der Türkei im Hinblick auf die geschichtliche und heutige Situation”**  
KAHRAMANTÜRK K., DURUKAFA G.  
Fremdsprachenunterricht und die Stellung des Deutschen in der Türkei, Mustafa Çakır, Editör, Shaker Verlag, Aachen, ss.207-216, 2001
- VI. **Martin Luther ve İslam Anlayışı Martin Luther und Islam Çeviri**  
KAHRAMANTÜRK K.  
Dokuz Eylül Yayınları, İzmir, 2000
- VII. **Nominale Wortbildungen und Nominalisierungen im Deutschen und im Türkischen Ein Beitrag zur deutsch türkischen Wortbildung**  
KAHRAMANTÜRK K.  
Julius Groos Verlag, Heidelberg, Heidelberg, 1999

## **Hakemli Kongre / Sempozyum Bildiri Kitaplarında Yer Alan Yayınlar**

- I. **Dilin İnsan Bilincinin Gelişimine Katkısı Üzerine**  
KAHRAMANTÜRK K.  
10. Uluslararası Dil, Yazın ve Deyişbilim Sempozyumu - Gazi Üniversitesi, Ankara, Türkiye, 3 - 05 Kasım 2010, ss.684-687
- II. **Zur Funktion des Wortes als geistige Energieträger**  
Kahramantürk K.  
Uluslararası IX. Dil-Yazın-Deyişbilim Sempozyumu, Sakarya, Türkiye, 15 - 17 Ekim 2009, ss.10-17
- III. **Çeviride Dilbilimsel Yöntem ve Teknik Geliştirilmesine Eğitbilimsel Yaklaşım. Türkçe-Almanca Çeviri Bilimine Katkı**  
KAHRAMANTÜRK K.  
Researches on Translation Studies, Linguistics and Language Teaching. The 8th International Language, Literature and Stylistics Symposium, İzmir, Türkiye, 14 - 16 Mayıs 2008, ss.198-211
- IV. **Yabancı Dil Eğitiminde Dil Sistemi Bilincinin Yerleştirilmesinin Önemi**  
KAHRAMANTÜRK K.  
Türkiye’de Yabancı Dil Eğitimi Ulusal Kongresi - Gazi Üniversitesi, Gazi Eğitim Fakültesi, Ankara, Türkiye, 22 - 23 Kasım 2007, ss.532-536
- V. **Kritische Überlegungen zur Schwierigkeit des Gebrauchs des deutschen Pertinenzdativs für Deutschlernende mit türkischer Muttersprache**  
KAHRAMANTÜRK K.  
X. Türkischer Internationaler germanistikkongress. Toleranz und Begegnungen. Tagungsbeiträge. 10. Türk Milletlerarası Germanistik Kongresi. Hoşgörü ve Buluşma., Konya, Türkiye, 30 Mayıs - 03 Haziran 2007, ss.321-338

- VI. **Interkulturelle Betrachtungen zu "Dieses: Stirb und werde!" in West-Östlicher Divan von Goethe unter dem Aspekt der deutschen und türkischen Mystik**  
KAHRAMANTÜRK K.  
II. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyatbilim Kongresi, Sakarya, Türkiye, 7 - 08 Eylül 2006, ss.410-418
- VII. **Probleme und Reflexionen von geschlechterspezifischen und geschlechtsneutralen Ausdrücken in der deutschen und türkischen Sprache. Eine kontrastive Analyse zur deutsch-türkischen Wortbildung**  
KAHRAMANTÜRK K.  
Tagungsbeiträge zum IX. Internationalen Germanistensymposium. "Wissen- Kultur-Sprache und Europa" – Neue Konstruktionen und Neue Tendenzen, Eskişehir, Türkiye, 26 Ekim 2005, ss.239-248
- VIII. **Dini Kültüre Dayalı Metinlerde Karşılaşılan Çeviri Zorlukları ve Yaklaşımlar**  
KAHRAMANTÜRK K.  
Uluslararası Çeviri Sempozyumu Bildirileri, Türkiye, 20 Ekim 2004, ss.289-295

## **Metrikler**

Yayın: 18